



**Flüchtlingshilfe Mittelhessen e. V.**

Phantastische Bibliothek

Turmstraße 20

35578 Wetzlar

Telefon: 06441 4001-12 oder

mobil: 0157 36180716



Mittelhessen e.V.

**Freiwilligenzentrum Mittelhessen e. V.**

Elsa-Brandström-Straße 18

35578 Wetzlar

Telefon: 06441 959295

E-Mail: [freiwilligenzentrum@mittelhessen.de](mailto:freiwilligenzentrum@mittelhessen.de)



## Kinder- und Familienzentrum im Westend

Caritasverband Wetzlar | Lahn-Dill-Eder  
Koordination „Frühe Hilfen“  
Horst-Scheibert-Straße 4  
35578 Wetzlar  
Telefon: 06441 4475230  
E-Mail: familienzentrum@  
caritas-wetzlar-lde.de

Caritasverband  
Wetzlar/Lahn-Dill-Eder e.V.



Familienzentren  
HESSEN

## Lebenshilfe Wetzlar-Weilburg e. V.

Kinder- und Familienzentrum  
Röntgenstraße 3  
35578 Wetzlar  
Telefon: 06441 73433  
E-Mail: kifaz@lhww.de



Lebenshilfe  
Wetzlar-Weilburg e.V.  
Kinder- und Familienzentrum



Familienzentren  
HESSEN

## AWO Kreisverband Lahn-Dill e. V.

Migrationsberatung für Erwachsene  
*Büro Wetzlar Stadt-Mitte*  
Brettschneider Straße 4  
35576 Wetzlar  
Telefon: 06441 8708878  
*Büro Wetzlar-Niedergirmes:*  
Niedergirmeser Weg 67  
35576 Wetzlar  
Telefon: 06441 8708877



Lahn-Dill

## Diakonie Lahn Dill e. V.

Flüchtlings- und Migrantenberatung  
Niedergirmeser Weg 69  
35576 Wetzlar  
Telefon: 06441 4428367  
E-Mail: b.westen@diakonie-lahn-dill.de



Diakonie Lahn Dill  
*Stark für Andere*

## Erziehungs- und Familienberatungs- stelle Wetzlar

Karl-Kellner-Ring 39

35576 Wetzlar

Telefon: 06441 407-1670

E-Mail: [eb-wetzlar@lahn-dill-kreis.de](mailto:eb-wetzlar@lahn-dill-kreis.de)

Lahn | Dill | Kreis 

STADT WETZLAR



## Familienzentrum Kinderland Nauborn

Solmser Weg 25 b

35580 Wetzlar

Telefon: 06441 2100658

E-Mail: [kita-nauborn@wetzlar.de](mailto:kita-nauborn@wetzlar.de)

STADT WETZLAR



Familienzentren  
HESSEN

## FamilienZentrum Wetzlar e. V.

Lauerstraße 1 a

35578 Wetzlar

Telefon: 06441 46592

E-Mail: [familienzentrum-wetzlar@gmx.net](mailto:familienzentrum-wetzlar@gmx.net)



FamilienZentrum  
Wetzlar e.V.  
- mitten im Leben -

## Kinder- und Familienzentrum Niedergirmes

Koordination „Frühe Hilfen“

Fröbelstraße 12

35576 Wetzlar

Telefon: 06441 3091622

E-Mail: [birsen.krueger@wetzlar.de](mailto:birsen.krueger@wetzlar.de)

STADT WETZLAR



Familienzentren  
HESSEN

در اینجا می‌توانید راهنمایی، کمک، حمایت و پشتیبانی پیدا کنید:

### Stadt Wetzlar

Jugendamt

Ernst-Leitz-Straße 30

35578 Wetzlar

Telefon: 06441 99-5111

E-Mail: jugendamt@wetzlar.de

### STADT WETZLAR



### Beratungsstelle für Familien-, Erziehungs-, Ehe- und Lebensfragen e. V.

Brühlsbachstraße 27

35578 Wetzlar

Telefon: 06441 4491020

E-Mail: sekretariat@

beratungsstellewetzlar.de



### Deutscher Kinderschutzbund

### Kreisverband Lahn-Dill/Wetzlar e. V.

Niedergirmeser Weg 1

35576 Wetzlar

Telefon: 06441 33666

E-Mail: info@kinderschutzbund-  
wetzlar.de

URL: www.kinderschutzbund.de



*die lobby für kinder*

### Diakonie Lahn Dill e. V.

Familienzentrum Hermannstein/Blasbach

Blasbacher Straße 12

35586 Wetzlar

Telefon: 06441 99-5188

Mobil: 0157 78013255

E-Mail: s.kaiser-martin@  
diakonie-lahn-dill.de

URL: www.diakonie-lahn-dill.de



**Diakonie Lahn Dill**  
*Stark für Andere*



**Familienzentren**  
HESSEN

در واقع می خواستیم که در ابتدا این بروشور کوچک را ترجمه کنیم... اما به سرعت متوجه شدیم که در کنار زبان مسائل زیاد قابل توجهی وجود دارد.

تجربیات شخصی ما، سنت ها و ارزش ها و همینطور مسائلی که از والدین و پدر و مادر بزرگ به ما رسیده است تصویری از تعلیم و تربیت برای ما می سازد. به این علت در ابتدا لازم است که به یک فهم فرهنگی برسیم قبل از این که متن ها به زبانی دیگر ترجمه شود.

در این مورد ما بیشتر از یک سال فعالیت داشته ایم. در بسیاری از مباحث و گفتگوها ما چیزهای زیادی از هم یاد گرفتیم و زمینه های مشترکی نیز پیدا کردیم. قابل توجه آن است که در این میان دیدگاه های مشترکی پیدا کردیم که می توانیم آنها را در کنار هم قرار دهیم و به آنها احترام بگذاریم.

ما مدیون هستیم به کسانی که این امکان را برای ما بوجود آوردند و توانستند به ما دیدی روشنتر نسبت به فرهنگ و رسوم مربوط نشان دهند و در نهایت متون را به زبان مادری خود ترجمه کنند، ما تشکر ویژه می کنیم از...

زبان روسی

خانم Bobkova و آقای Gambarov

زبان عربی

Obaeid Seham و آقای Abas Aula Omer

زبان فارسی

Moustafapour و آقای Mahmood Irani

زبان ترکی

خانم Nazime Bayer و Cicek Sahin-Keskin

## سخن آخر

ما برای تمام والدین شهامت داشتن یک خانواده با نقص آرزو می کنیم.

تعلیم و تربیت بدون اشتباه وجود ندارد.

از آنجایی که تمام پدران و مادران گاه گاهی به محدودیت ها و مرزهای خود برمیگردند، زندگی روزمره ی خانوادگی نمی تواند همیشه بدون مشکل باشد.

پس خوب است که کسی را برای شنیدن حرفهایمان و حمایت و پشتیبانی داشته باشیم. این می تواند آشنایان، دوستان، همسایه ها و همینطور مراکز مشاوره در اطراف ما باشد.

در مراکز مشاوره همراه با والدین می توانید، یک روش و راه حل مناسب و همچنین پیشنهادهاتی به صورت خصوصی و رایگان دریافت کنید.

آدرس ها را در صفحه بعدی می توانید پیدا کنید.





## جرات و شهامت داشتن

از طناب ها را بدهند. یا اینکه وقتی کودک شنا کردن یاد می گیرد. کودکان بسیار شجاع و جسور می شوند وقتی که با حمایت والدین خود که آنها را روی آب می گیرند می توانند اولین مرحله خودکفایی و مستقل شدن خود را تجربه کنند. همچنین والدین وقتی بسیار جسورانه دستهای حمایتی خود را که فرزند روی آن است، جدا می کنند و اجازه می دهند تا کودک بتواند اولین مراحل شنا کردن و مستقل بودن را تجربه کند.

تشویق کردن بسیار مهم است: زمانی کودکان می توانند در زندگی موفق و خشنود باشند که به خودشان اعتماد داشته باشند و بدانند که می توانند کاری را انجام دهند. - پس از آن است که کودکان می توانند به خود برای انجام کارهای جدید و چالش های ناشناختنی زندگی اعتماد کنند.

کودکان باید چیزهای زیادی بیاموزند، در کنار آن نیازمند حمایت و پشتیبانی والدین خود هستند که به آنها بگویند چه مسائلی برای انجام دادن درست است. والدین کودکان خود را تشویق برای انجام کارهای جدید می کنند، خیلی از آنها به سرعت و با موفقیت انجام نمی پذیرد مگر با تلاش زیاد و قدم های کوچک.

همچنین والدین می بایستی شهامت داشته تا جرات انجام کارها به کودکان را بدهند و درکنارشان آنها را پشتیبانی و حمایت کنند، با وجود آنکه آنها برای کودکانشان هراس دارند.

به طور مثال:

وقتی که کودکان با والدین خود به محل بازی می روند و دوست دارند از طناب های بازی بالا بروند، زمانی است که نیاز به شهامت دارند. کودک می بایست به خود اعتماد کند تا بتواند پله به پله از نرده ها و طناب ها بالا برود و یاد بگیرد که خودش را محکم نگه دارد و دستها و پاهای خود را در محل مناسب قرار دهد. این نیاز به شهامت و جرات والدین دارد تا به کودک اجازه بالارفتن



## وقت داشتن

نگاه کردن به کتاب و یا بازی با کودک می تواند برای آنها و والدین تفریح و سرگرمی ایجاد کند. این مهم نیست که چه زمانی را والدین با فرزندان خود صرف می کنند، بلکه والدین و فرزندان از این زمان و با همدیگر بدون هیچ گونه اذیتي لذت ببرند. این مسئله برای کودکان و والدین بسیار مفید و قابل اهمیت می باشد.

فرزندان از اینکه پدر و مادر برای آنها وقت داشته باشند لذت می برند. این چنین والدین اجازه نمی دهند که خودشان پریشان شوند، وقتی که به کودکانشان با توجه گوش می دهند و با آنها بازی می کنند و همچنین برای آرزوها و نگرانی ها و احساساتشان وقت می گذارند.

زمان داشتن برای کودکان هیچ هزینه ای ندارد. در زندگی روزمره شرایط مختلفی پیش می آید که می توان زمانی را برای باهم بودن فراهم کرد.

به عنوان مثال : در طی قنداق کردن کودک می توان با وی صحبت کرد یا اینکه برای آن آواز خواند و یا از فاصله زمانی مهدکودک به سمت خانه استفاده کرد و به کودک گوش داده و همچنین می شود وقتی که کودک از تجربیات خودش یا از بازی هایش تعریف می کند استفاده کرد و به وی گوش داد. پیاده روی های مشترک یک موقعیت بسیار خوب ایجاد می کنند تا بتوانید خودتان را با فرزندانتان مشغول کنید.



## احساسات را بشناسیم و آن را نشان دهیم

عادي هستند، اما او از شرایط حال حاضر ناراحت است چون والدین می بایست توجه و زمانی که دارند را بین کودکان تقسیم کنند. شاید ترس کودک ناشی از این باشد که والدین وی را به اندازه سابق دوست ندارند.

والدین تنها وقتی می توانند نشان می دهند که این احساس را جدی گرفته اند که خودشان زمان بگذارند تا به صورت تنها به کودک گوش دهند و همچنین با کودک در مورد احساساتش صحبت کنند و به او نشان دهند که وجود او به عنوان خواهر یا برادر بزرگتر برای فرزند کوچک چقدر پراهمیت است.

کودکان باید یاد بگیرند که با احساسات خود کنار بیایند، اما در کنار آن به پشتیبانی از والدین نیاز دارند. در اولین مرحله شناخت احساسات می تواند کمی اثرات منفی داشته باشد اما این خیلی مهم است که بتوانیم احساسات خود را بشناسیم و درک کنیم که کدام یک از رفتارها برای خودمان خوب است و کدام برای دیگران!

خوشحالی، ناراحتی، ترس، حسادت، خشم ... اینها احساساتی هستند که متعلق به زندگی هستند. برای کودکان و بزرگسالان این مسئله مهم است که بتوانند احساسات خود را بشناسند، آنها را بپذیرند و همچنین آنها را بیان کنند، فقط در آن زمان است که والدین و فرزندان می توانند موقعیت هایی ایجاد کنند که بتوانند با احساسات خود کنار بیایند.

سپس راحت تر می توانیم خود را در موقعیت دیگران قرار داده و فهم و درک خویش را نشان دهیم.

برای مثال:

یک خانواده فرزند دوم خود را به دنیا می آورد، هم اکنون رفتار والدین با کودک بزرگتر خود تغییر می کند. والدین زمان کمتری برای او دارند و کودک توجه کمتری از آنها دریافت می کند. فرزند بزرگتر خیلی با حسادت و خشمگینی با این مسئله روبرو می شود. فرزند مانند کودک خردسال رفتار میکند و برای کودک فشار و درد ایجاد میکند. از نظر فرزند بزرگتر چنین رفتارهایی معمولی و



تنها با اتوبوس به سینما برود؟! موضوع فیلم چه می تواند باشد؟ دوست همراه دخترم چه کسی است؟ در همین حال او می داند که این برای دخترش مهم است که بتواند با دوستانش کاری انجام دهد. او همانطور متوجه است و می تواند درک کند که در چند وقت گذشته دخترش چطور مستقل شده است و در همین حال دخترش برای او توضیح میدهد که موضوع فیلم چه است و می گوید که با چه کسی به سینما می خواهد برود و دختر دقیقاً می داند که با کدام اتوبوس به سینما می رود و با کدام اتوبوس برمی گردد.



## دادن فرصت های بیشتر

بدیهی است که والدین می خواهند فرزندان خود را حمایت کنند، اما تنها در صورتی می توانند که به آنها آزادی داشتن اشتباه بدهند و بگذارند که کودکان از تجربیات خود یاد بگیرند، یک کودک هم می تواند مستقل باشد و مسئولیت برعهده بگیرد.

پدر و دختر بچه باهم قرار می گذارند، که دختر برای مواقع اضطراری گوشی موبایل همراه خود را می برد و همانطور قرار می گذارند که دختر چه موقع به خانه برگردد. -دختر بچه خیلی خوشحال خانه را ترک می کند، وقتی که بازمی گردد، خیلی صمیمانه برای پدر توضیح می دهد که سفرش با اتوبوس چطور بوده و در سینما چطور گذشته است.

چیزی را شخصا امتحان کردن، برای پیشرفت و رشد یک کودک بسیار مهم است. یک کودک به زمان زیادی نیاز دارد تا بتواند کاری را انجام دهد، برای مثال: کودک چیزی را با دست لمس کند یا اینکه چیزی را داخل دهان کند، یا اینکه با دستان خود به جایی فشار بیاورد تا خود را بتواند برگرداند. به طور مثال کودکان می خواهند: به طناب نوردی یا صخره نوردی بروند، تنها به خرید بروند، تنها به سینما بروند یا دوستان خود را بدون والدین ملاقات کنند.

پدر دختر بچه خیلی خوشحال می شود، او افتخار می کند که دخترش توانسته همه چیز را تنها انجام بدهد و خوشحال از اینکه تصمیم درستی گرفته است. چنین تجربیاتی برای کودکان جرات می آورد و داشتن اعتماد به قابلیت های شخصی را در کودکان قویتر می کند.

والدین فقط می توانند در صورتی کودکان را حمایت کنند، که آنها را کمک و تشویق کنند و به آنها خیلی چیزها را نشان و توضیح دهند. -بعد از آن مرحله به مرحله یاد می گیرند که وظایفشان را تنها انجام دهند و تصمیمات شخصی بگیرند. این طور کودکان می توانند اعتماد به نقاط قوت خود داشته باشند و استعدادها و مهارت های خود را توسعه دهند.

برای مثال:

یک دختر ۱۲ ساله برای اولین بار با یک دوست هم سن خود می خواهد به سینما برود. پدر او مردد و نامطمئن است که آیا می تواند دخترش این کار را تنها انجام دهد، آیا او می تواند

دیگران را هم محترم بشماریم، وقتی یک کودک به ما نشان می دهد یا می گوید که چیزی را نمی خواهد، می بایستی به این مسئله احترام گذاشته شود البته طبیعی است که، تا موقعی که به کودک لطمه ای وارد نمی شود.

مسئله دیگر که برای والدین و کودکان صدق می کند، آن است که خشونت در هرشکلی ممنوع می باشد. این به این معنی است که والدین اجازه ی اعمال هیچ گونه خشونت را ندارند. وقتی که کودکان قوانین منزل را رعایت نمی کنند می باید از کتک زدن، کلمات مضر که موجب خدشه دار شدن آنها می شود، یا امتناع از عشق، پرهیز شود.

والدین باید مطمئن شوند که خود قوانین و محدودیت هایشان را می شناسند و چطور برای آنها این خوب است، در این صورت است که آنها می توانند با صبر و شکیبایی برای فرزندان خود دوباره توضیح دهند که چرا این قوانین وجود دارد برای چه این مقررات خوب هستند و اینگونه می توانند از رعایت شدن قوانین اطمینان حاصل کنند.

برای مثال:

قانونی در خانواده است که بعد از مسواک زدن در شب چیزی نباید خورده شود. چرا که این به دندان ضرر می رساند. با این وجود کودک هنوز شکلات می خورد. والدین شکلات ها را از دسترس خارج می کنند و کودک باید یک بار دیگر دندانهایش را تمیز کند.

حدود و مرزها بسیار مهم هستند، چون آنها ما را از خطرات محافظت می کنند، به ما امنیت می دهند و همچنین احتیاجات انسانها را تامین می کنند و همچنین کمک به ترویج احترام متقابل می کنند.



## گذشتن محدودیت

وقتی موضوع به آموزش و پرورش مربوط می شود، اغلب موضوع به گذشتن محدودیت ها برمیگردد. - هدف به این صورت است که به صورت واضح و روشن گفته شود، چه قوانین در خانواده وجود دارد و محدودیت ها در کجاها و چه زمانی می بایستی اعمال شوند. - به این علت، والدین باید بدانند، چه چیزهایی برای آنها مهم است و علت اهمیت آنها مشخص گردد. همچنین مهم است که والدین خود تحت همین قوانین زندگی کنند.

مهم است که عواقب رعایت نشدن قوانین روشن و منطقی باشد در غیراین صورت قوانین بی معنی و بی مفهوم هستند.

کودکان اغلب محدودیت ها را رعایت نمی کنند زیرا آنها می خواهند که خود چیزی را امتحان کنند و چیزی را بدست آورند یا آنکه آنها چیزی را می خواهند که همانند خواست والدین می باشد. بعضی اوقات هم، کودکان می خواهند محدودیت های خود را گسترش دهند که البته سن و سال کودک نقش مهمی در این مسئله دارد. برای گذشتن مرز و حدود لازم است که حدود

## توانایی گوش دادن

به گریه کردن می کند و توضیح میدهد که بهترین دوستش در زمان زنگ تفریح با اوبازی نکرده است و با بقیه کودکان بازی کرده است. پدر به حرفهایش گوش می دهد و اجازه می دهد تا کودک همه چیز را توضیح دهد و پدر در این حال دست پسر را می گیرد.

اختلاف با یک دوست و یا از دست دادن یک اسباب بازی می تواند کودکان را بسیار غمگین و ذهن آنها را بسیار مشغول کند. حتی وقتی چنین نگرانی برای والدین بسیار بی اهمیت باشد برای کودکان بسیار مهم هستند و باید جدی گرفته شوند. گوش دادن یک ارزش است زیرا کودک می تواند به این واسطه علاقه ی والدین به خود را تجربه کند. او احساس میکند، ماجراهایش، تجربیاتش و احساسات و افکارش مهم هستند. او می تواند به این روش اعتماد به نفس خود را تقویت کند.

وقتی که والدین به کودک گوش دهند و به او کمک کنند تا یک راه حل برای مشکلش پیدا کند، کودک گام به گام می تواند مشکلاتش را خودش حل کند.

گوش دادن به آن معنی است که به خودتان دقت دهید و به کودکانتان اجازه ی صحبت کردن بدهید. اغلب مهم ترین چیزها در آخر یک داستان می آید. سوال کردن به کودکان نشان می دهد که والدین به آنها توجه می کنند و به آنها علاقه دارند. گوش دادن همانطور به آن معناست که توجه به چهره یا حالت بدن یا تن صدا برای والدین به تشخیص ناراحتی کودکان، خوشحالی آنها و همچنین هیجان آنها می انجامد.

هنگامی که کودکان از ناراحتی های خود تعریف می کنند، والدین مایبستی از فرزندان خود بپرسند که مایل به انجام چه کاری هستند و همینطور با همدیگر دنبال راه حلی بگردند. این گونه کودکان یاد میگیرند که چطور با مشکلات خود برخورد کنند.



به عنوان مثال:

کودکی از مدرسه به خانه بر میگردد و پدرش از او می پرسد: روزت چطور بود؟ کودک جواب می دهد: (مثل همیشه) ظاهراً کودک چیزی برای گفتن ندارد. اما پدر متوجه می شود که کودک ناراحت است و صدایش می لرزد. چنین چیزی برای پدر از حد معمول بیشتر است، پس پدر از کودک مجدد می پرسد. در این حال کودک شروع

( پس از چنین بحث هایی دو طرف می بایست روی مسائلی که سمت مقابل به آن علاقه مند است و نقطه عطف بین آنهاست، تمرکز کنند که شامل علاقه و ارادت نسبت به همدیگر می باشد.)  
برای مثال:

مادر و پسر هشت ساله اش سر میز صبحانه نشسته اند، پسر میل به خوردن صبحانه ندارد چون صبحانه باب میل او نمی باشد. این مسئله باعث می شود که هر دو سریعاً تحریک شده و در آخر به درگیری و نزاع می رسند و با همدیگر بسیار خشمگین رفتار می کنند. بعد از مدرسه مادر با پسر خود در مورد بحث به وجود آمده صحبت می کند، مادر برای پسرش علت عصبانیتش را توضیح می دهد و از او می پرسد که حالش هم اکنون چگونه است و چرا او صبحانه را دوست نداشته است؟ پسر هم برای مادر توضیح می دهد که او گاهی اوقات میل به خوردن صبحانه ی دیگری دارد و آنها خیلی راحت با هم قرار می گذارند که برای خرید مواد لازم صبحانه مورد علاقه پسر به خرید بروند.

این بسیار مهم است که فرزندان و والدین یاد بگیرند که نظرات و عقاید خود را بیان کنند و همچنین به نظرات همدیگر احترام بگذارند و با وجود این اختلاف نظرها رفتار مناسبی با هم داشته باشند. همچنین می بایستی به یکدیگر تکیه کنند و اختلاف نظرها را محترم بشمارند.



## عقیده و نظری متفاوت داشتن

انسانها آرزوها، علایق و انتظارات و همچنین عقاید مختلفی دارند. گاهی از درگیری مسائلی به وجود می آید که می تواند به سرخوشی و نشاط و یا بحث های پسر و صدا منتهی شود. از یک چنین مسائلی نمی توان در زندگی روزمره خانواده جلوگیری کرد.

به چنین مسائل و بحث هایی در آلمان به عنوان دعوا بین انسانها یاد می شود. این بدان معنا نیست که کسی از نظر جسمی و فیزیکی به دیگری آزاری وارد کند چون خشونت به صورت جدی و قانونی ممنوع می باشد.

چیزی که در هنگام دعوا کردن مهم است، این است که همه اجازه دارند هر چیزی را که فکر میکنند و احساس می کنند را بگویند و آماده باشند تا یک راه حل جمعی برای آن مسئله پیدا کنند. هرکسی می بایست به دیگران و نظراتشان احترام بگذارد و بعد از چنین بحث هایی می بایستی سریعاً به موضوع اصلی که علاقه به همدیگر می باشد، تمرکز کنند و به آن یعنی علاقه و ارادت نسبت به همدیگر احترام بگذارند.



## عشق ورزیدن

تعلیم و تربیت آن است که ... عشق بورزیم.

به یک کودک عشق ورزیدن به آن معنا است که آنها را همانطور که هستند بپذیریم و این را به آنها نشان دهیم.

می دهند.

برای یک کودک سه ساله ی پسر قبل از به خواب رفتن مهم است که، والدین برای آن وقت بگذارند و مثلاً درکنار آن بنشینند و کتابی برایش بخوانند و یا اینکه برایش آواز بخوانند و او را با یک بوسه ترک کنند.

عشق می تواند بسته به سن کودک به صورتهای مختلف نشان داده شود. برای مثال:

دختر بچه ی چهار ساله ی خانواده اما میل دارد که بعد از شام تنها باشد. کودکان در این سن بسیار خودشان را تغییر می دهند به این خاطر می بایستی که والدین و برادر او درخواست او را جدی بگیرند. این مهم است که به این دختر بچه روش های دیگری از ابراز علاقه نشان داده شود. مثل اینکه موقع خروج از اتاق یک شب بخیر خیلی مهربان به او گفته شود.

• با تماس چشم، در آغوش گرفتن یا بوسیدن.

• بیان کردن، من تورا دوست می دارم.

• علاقه را نشان دادن، به صورت آنکه بپرسیم، می خواهی کاری امروز با هم انجام دهیم؟

• توانایی شنیدن، به آن صورت که بپرسیم، می خواهی برای من توضیح دهی که چه اتفاقی افتاده است؟

• تشویق کردن، به آن صورت که بگوییم، من می دانم، که تو می توانی این کار را انجام دهی.

برای مثال:

کودکان و جوانان نیاز دارند که احساس اطمینان خاطر و امنیت داشته باشند تا بتوانند اعتماد به دیگران و اعتماد به نفس خود را پرورش دهند. در این صورت آنها می توانند بدون ترس قابلیت های خود و ضعف خود را بهتر بشناسند و با آنها کنار بیایند.

در خانواده ای با دو فرزند، والدین هنگام شب علاقه شان به کودکان را به روشهای مختلفی نشان

## آموزش و پرورش در آلمان چیست؟

عادی و طبیعی است که شما هم طرزفکرهای شخصی خود را داشته باشید، چیزهایی که برای کودکان شما مهم است، مسائلی که باعث رشد کودکان شما شده و آنها را برای زندگی آماده می کند.

خیلی از آنها را شما در آلمان دوباره تجربه خواهید کرد و شاید مسائلی برای شما پیش بیاید که برای شما غیرعادی است و شاید برای شما نگران کننده باشد.

این دفترچه مانند یک پل به شما کمک می کند که اطلاعات بهتر داشته باشید و همچنین سبب می شود که انگیزه ی بهتر فکر کردن و سوال پرسیدن و صحبت کردن داشته باشید.

کودکان شما در آلمان رشد می کنند. آنها از مهدکودک ها، مدارس و تیم ها و گروه های مختلف بازدید می کنند و در آن مکان ها چیزهای باارزش یاد میگیرند که اهداف مهمی را دنبال میکنند.

این دفترچه هشت مسئله، که آموزش و پرورش را قویتر میکند به ما نشان میدهد که آموزش و پرورش در آلمان به چه صورت است و اینکه همراهی ما در این مسئله چرا بسیار مهم است.

قابل ذکر است که ، کودکان حقوقی دارند که این حقوق در قوانین مختلف نوشته شده است.

کودکان به عشق و اطمینان خاطر و آزادی نیاز دارند تا بتوانند تجربیات شخصی خود را داشته باشند ، اینها در زندگی مثل تغذیه، پوشاک و محل زندگی مهم هستند.

ما در مورد این مسئله متقاعد هستیم که هر کسی نظر خود را بتواند بگوید و زندگی خود را همانطور که میخواهد بسازد. همانطور که استعدادها و قابلیت ها و مسائل مورد علاقه آنها برآورده می شود.

این متعلق است به دختران و خانم ها همانطور که برای جوانان و آقایان وجود دارد.

برای چنین کاری کودکان به همراهان قابل اطمینان نیازدارند.

این همراهان همیشه والدین هستند، اما همینطور کودکان در جامعه خیلی نمونه های دیگری پیدا می کنند.

## پیشگفتار

هر کشور و هر فرهنگی ایده آل های فرهنگی خود را دنبال میکند. ما در آلمان کودکانی متکی به نفس و خودکفا را برای خود آرزو می کنیم که با کنجکاوی و شجاعت دنیای خود را پیدا کنند و استعدادها و قابلیت های خود را امتحان کنند. کودکان هم مانند بزرگسالان دارای حقوقی هستند. آنها باید به محدودت ها احترام بگذارند، همچنین اجازه دارند که ازطرف خود نیز محدودیت هایی اعمال کنند و «نه» بگویند. بروشور

« هشت چیزی که تربیت را قوی می کند» بیان کننده این اهداف آموزشی است و در شهر وتزلار همراه با بسته های خوشامد گویی بین خانواده های جوان تقسیم میشود.

این ایده از خانم آسترید انگلرت-استیلر کارمند اداره جوانان شهر وتزلار بود که این بروشور را به زبان های مختلف ترجمه کنیم تا همچنین بتوانیم خانواده های مهاجر را هم تحت پوشش قرار دهیم. شما از طریق تیم عام المنفعه فعال در امور کمک به مهاجرین که توسط مرکز داوطلبان میتل هسن آموزش دیده و برنامه ریزی شده اند به حمایت و پشتیبانی دست پیدا میکنید.

بعد از چند بحث به سرعت مشخص شد: موضوع تربیت در هر فرهنگ به خصوص در گفتمان فراگیر فرهنگ ها دارای فاکتورهای زیادی است و متاثر از ارزش ها، تفکر و رفتار های بنیادی، و آداب و رسومی می باشد که هر فرهنگی داراست و در زندگی روزمره مشاهده می شوند.



ترجمه زبانی این بروشور از همین جهت کفایت نمی کند و به این دلیل نیازمند یک ترجمه احساسی فرهنگی می باشد تا ایده آل های مهم تربیتی در آلمان را قابل درک توصیف کند و والدین از کشور های مختلف را تحت پوشش قرار دهد. به همین علت انسان هایی با پیشینه مهاجرت در کل پروسه همراه ما بودند و من به همراه سرپرست تیم مرکز داوطلبان میتل هسن

خانم بوختر از آنها تشکر میکنم.

بر اساس گفتگوها و اطلاعات، متن های برخاسته از زبان آلمانی بصورت جدید بیان شده و حال به زبان های عربی، ترکی، پارسی و روسی ترجمه شده اند.

امیدوار هستم که این بروشور موفق شده باشد پلی بین فرهنگ های گوناگون بسازد.

Manfred Wagner

شهردار







## فهرست مطالب

۲	چاپ
۵	پیشگفتار
۶	آموزش و پرورش در آلمان چیست؟
۷	عشق ورزیدن
۸	عقیده و نظری متفاوت داشتن
۹	توانایی گوش دادن
۱۰	گذاشتن محدودیت
۱۱	دادن فرصت های بیشتر
۱۲	احساسات را بشناسیم و آن را نشان دهیم
۱۳	وقت داشتن
۱۴	جرات و شهامت داشتن
۱۵	تشکر
۱۵	سخن آخر
۱۶	راهنمایی, کمک , حمایت و پشتیبانی



تحریریه

عکس از چاپ: *Birsen Krüger, Irina Bobkova, Bettina Twrsnick, Mahmood Irani, Astrid Englert-Stiller, Emin Gambarov, Seham Obaeid, Berit Pohle, Karin Buchner, Karina Schenkel*

غائبین: *Binali Dikme, Nazime Bayer, George Bakhssar, Wiebke Aßheuer, Melanie Leidecker, Jannina Höppel, Stefanie Höchst, Carla Hitz-Zucker, Asita Feriduni, Christina Peters, Abas Aula Omer, Regina Niebling, Masoumeh Mostafapour, Britta Weste, Sheila Smith, Beate Schimk, Cicek Sahin-Keskin*

## چاپ

Magistrat der Stadt Wetzlar  
JUGENDAMT  
Abteilung Frühe Hilfen | Kinderschutz  
Ernst-Leitz-Straße 30  
35578 Wetzlar

E-Mail: [fruehehilfen@wetzlar.de](mailto:fruehehilfen@wetzlar.de)

Satz, Layout & Gestaltung  
Pressestelle der Stadt Wetzlar  
Sprache: Farsi

Mai 2017

هزینه و ترویج توسط وزارت امور اجتماعی  
ایالت هسن، ویسبادن

HESSEN



Hessisches Ministerium  
für Soziales und Integration





... عشق دادن

... عقیده و نظری متفاوت داشتن

... توانایی گوش دادن

... گذاشتن محدودیت

... دادن فرصت های بیشتر

... احساسات را بشناسیم و آن  
را نشان دهیم

... وقت داشتن

... جرات و شهامت داشتن



۸ موردی

که تعلیم و تربیت را آسانتر میکند ...